

野柳環境也說：「教育的目的在於養成健全、現代環境的教育，無缺的要使學生的學業、志、美五育能夠同時並進，這才是真目的。我國過去的學校教育，只偏於智識，對於學生生活的指導，教師們只限於傳授其全責，以致養成訓練的工作，只限於知識的指導，結果學風不漸入於知識的現狀，所以為使學生養成洞澈深達的道理是不可合理的，使他們走出了學校的狂石，做良好的公民，每個導師應盡責任，導師制今後應積極地推行。

我們學校要採取新任務，這就是訓練第一，也就是在實地訓練的進行。

撰 文

生活書規則

附教職員借書規則

一、本校教職員，皆向本校圖書館借書。

二、教職員借書時，須到館領取借書卡及借書證。

三、借書證由本校圖書館發給，每人限領一張。

四、借書證遺失，須向本校圖書館掛失。

五、借書證有效期間，由本校圖書館規定。

六、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

七、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

八、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

九、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

個個的導師，除了飽歷的體諒，精深的學識，高尚的品性，精練的才能，豐富的經驗之外，就實見所及者，還應該注意以下幾項的修養。

(一) 要盡心的合作——時常到許多學校，不俱教師們的意見紛歧，而且同業間存着最爲惡劣的心理，互相傾軋，結果訓教不能一致，影響所及，殊非淺鮮；要認爲教師應以教育爲前提，專心專業，敬愛他人，接受人家的善意，以人之長，補己之短。本來訓練管理，生活指導，傳授智識，就是一體而不分離開的，訓練管理，至於形式的陶冶，體操的訓練，以維持團體的秩序，生活指導專於人格的養成，以培養學生種種良好的行動和思想，教育者應使學生的心智來制裁他，應始行。

時間每日下午一小時。

一、借書證有效期間，由本校圖書館規定。

二、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

三、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

四、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

五、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

六、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

七、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

八、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

九、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

密切的聯繫，各站同位，分工合作，必能收到完滿的效果。

(二) 要觀察學生的個性——人類因爲遺傳環境的不同，便形成各種不同的個性，其個性差異與其長來的發展有着莫大的關係。教師的職在於改變和補救個性中的缺點，而助長其優點。爲導師者教導學生，當然是要明瞭學生的個性，以適當的方法，作爲訓練的根據，通常要注意的心智，嗜好等，調查學生家庭環境，小心觀察，以便瞭解學生的個性，而作善教的訓練條件，則下要，收效更大。

(三) 要以公正之態度處理事件——對於導師的職業，品行的好壞問題，願派一種同仁，不論第，這才是公正的態度，倘使處事有所偏袒；不

不帶出。

第一條：本館開放時間，每日自上午八時至下午四時止，星期日及假日，停止開放。

第二條：在閉館時，不得任意搬取，偷抹污損圖書。

第三條：在閱覽室內，宜安靜，勿大聲喧嘩，或互相談笑，而妨礙他人閱覽。

第四條：閱覽室內，所陳列之書籍，不得任意更換，不得擅自取出室外，倘有損壞及私自攜出者，須照章賠償。

第五條：閱覽室內，不得飲食，不得飲酒，不得吸煙，不得吐痰，不得亂丟紙屑。

第六條：閱覽室內，不得穿著不潔之衣服，不得穿著拖鞋。

第七條：閱覽室內，不得穿著背心，不得穿著短褲。

第八條：閱覽室內，不得穿著拖鞋。

第九條：閱覽室內，不得穿著拖鞋。

附教職員借書規則

一、本校教職員，皆向本校圖書館借書。

二、教職員借書時，須到館領取借書卡及借書證。

三、借書證由本校圖書館發給，每人限領一張。

四、借書證遺失，須向本校圖書館掛失。

五、借書證有效期間，由本校圖書館規定。

六、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

七、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

八、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

九、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

附教職員借書規則

一、本校教職員，皆向本校圖書館借書。

二、教職員借書時，須到館領取借書卡及借書證。

三、借書證由本校圖書館發給，每人限領一張。

四、借書證遺失，須向本校圖書館掛失。

五、借書證有效期間，由本校圖書館規定。

六、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

七、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

八、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

九、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

第一條：本館開放時間，每日自上午八時至下午四時止，星期日及假日，停止開放。

第二條：在閉館時，不得任意搬取，偷抹污損圖書。

第三條：在閱覽室內，宜安靜，勿大聲喧嘩，或互相談笑，而妨礙他人閱覽。

第四條：閱覽室內，所陳列之書籍，不得任意更換，不得擅自取出室外，倘有損壞及私自攜出者，須照章賠償。

第五條：閱覽室內，不得飲食，不得飲酒，不得吸煙，不得吐痰，不得亂丟紙屑。

第六條：閱覽室內，不得穿著不潔之衣服，不得穿著拖鞋。

第七條：閱覽室內，不得穿著背心，不得穿著短褲。

第八條：閱覽室內，不得穿著拖鞋。

第九條：閱覽室內，不得穿著拖鞋。

附教職員借書規則

一、本校教職員，皆向本校圖書館借書。

二、教職員借書時，須到館領取借書卡及借書證。

三、借書證由本校圖書館發給，每人限領一張。

四、借書證遺失，須向本校圖書館掛失。

五、借書證有效期間，由本校圖書館規定。

六、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

七、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

八、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

九、借書證有效期間屆滿，須向本校圖書館續借。

論導師應注意的數點

H·M·作

英國哲學家培根說：「教育的目的在造成完全的人格」，現代學校的教育，無疑的是要使學生的德、智、體、羣、美五育能够同時並進，這才是真正的教育目的。我國過去的學校教育，只偏於智識的灌輸，忽略於學生生活的指導，教師們只限於傳授智識，對於訓導的工作，似乎莫不關心，以為訓育主任可負其全責，以致演成訓導的工作，只限於消極的制裁，缺乏積極的指導，結果學風不流入囂張，即入於頹廢現象。所以為使學生養成洞澈讀書和做人的道理是不可分離的，使他們走出了學校為國家民族的柱石，做良好的公民，每個導師都應直接負起責任，導師制今後應該積極地推行。

通常我們學校裏採取級任制，這就是訓導劃的一種工作，也就是注意導師制的採用。我認為一

個理想的導師，除了健康的體魄，精深的學識，高尚的品性，幹練的才能，豐富的經驗之外，就管見所及者，還應該注意以下幾項的修養。

(一)要虛心的合作——時常有許多學校，不但教師們的意見紛歧，而且同事間存在着虛偽嫉忌的心理，互相傾軋，結果訓教不能一致，影响所及，殊非淺鮮！我認為教師應以教育為前提，專心事業，誠懇待人，接受人家的好意，以人之長，補己之短。本來訓練管理，生活指導，傳授智識，就是一體而不能分開的；訓練管理，重於形式的陶冶，消極的制裁，以維持團體的秩序，生活指導重於人格的薰陶，藉以培養學生種種良好的行動和思想，教學則重於理解，激發學生的心智來制裁他們原始行為的衝動，倘使教師們能够虛心合作，訓導得以有

密切的聯繫，各站崗位，分工合作，必能收到教育完滿的效果。

(二)要洞察學生的個性——人類因為遺傳和環境的不同，便形成各種不同的個性，此種個性的差異與其將來的發展有着莫大的關係。教育的效能即在於改變和補救個性中的缺點，而助長其優點，為導師者教導學生，當然是要明瞭學生的個性而加以適當的方法，作為訓導的根據，通常要注意學生的心情，嗜好等，調查學生家庭環境，小心考察，以便瞭解學生的個性，而作客觀的訓導條件，對症下藥，收效更大。

(三)要以公正之態度處理事件——對於學生的學業，品行的懲獎問題，應以一視同仁，不偏不倚，這才是公正的態度，倘使處事有所偏袒；不但

(接第六十二頁)

附教職員借書規則

- 第一條：凡本校教職員，皆有向本館借書之權利。
- 第二條：教職員借書時，須到館填寫借書証，交與館員收存。
- 第三條：本館圖書，除字典，報章，雜誌，及其他公共參攷書，不得借出外，每人每次借閱圖書，中文以書冊為限，外國文以二冊為限。
- 第四條：借閱圖書以三星期為限，如欲續借，須得圖書館主任認可，倘未滿期而本館有需要時，得隨時通知交還。
- 第五條：借閱圖書，如有過期不還，及有污損或遺失等情，要負責賠償。
- 第六條：每學期結束時，各人所借之書，一律交還本館。
- 第七條：如有要離開校者，應將書籍預先交還本館。

學生借書規則

- 第一條：借書時間每日午后一時至二時。
- 第二條：借書時須先書借書証，按照各項逐條填寫交與館員，依號檢取。
- 第三條：圖書借出後，借書卡片存留本館，等還書時發還，以便再借。
- 第四條：借書証在本館公布停止借書時，一律交還本館。
- 第五條：借書証如有遺失，先向本館聲明作廢，經過館員調查屬實，然後再請求補給。
- 第六條：每人借書，每次以一冊為限。
- 第七條：借閱圖書，以一星期為限，逾期經催知而不還者，每天處罰一角。
- 第八條：借出圖書，須小心保護，如有污損或遺失者，須以價賠償。
- 第九條：凡是普通參考書，或中文大部叢書，以及雜誌，報章，畫報等，得在室中閱覽，概

不借出。

第十條：有不遵守上列規則者，本館有停止借書權。

閱覽規則

- 第一條：本館開放時間，每日自上午八時起至下午四時半止，星期四定上午八時至下午三時止，星期五及假日，停止開放。
- 第二條：在閱覽時，不得任意撕毀，塗抹污損圖書。
- 第三條：在閱覽室內，宜安靜，勿高聲朗誦，或互相談笑，而妨得他人閱覽。
- 第四條：閱覽室內，所陳列之書籍，雜誌，報章等，不得擅自攜出室外，閱畢須放回原處。
- 第五條：閱覽室如有摘錄，須自帶紙筆。
- 第六條：圖書閱畢後，隨手交還，不得輾轉傳閱。
- 第七條：館內所有一切器具用品，不得任意移動。
- 第八條：本規則有未盡善處，由主任斟酌增刪之。

使學生心裏感到不滿，甚至發生意外的枝節問題，而且間接影响到對導師的信仰，所以指導學生的方法必須根據公平原則，但可適應學生個性，加以適宜的方法處理。例如：男女學生或年長年幼者，因為生理及心理上的不同，宜分別適宜之方法加以訓導。

(四) 尊重學生的人格——師生關係，因名份所在，一切自然免不了循禮而行。然則在人格上說，決不因師生關係而有高低之別。人人有人格，人與人之間，欲使人尊重自己的人格，必須自己先尊重他人的人格，師生之間，亦不能例外。導師態度要溫和使學生喜歡接近，生活要嚴肅，使學生自然

本校之回顧與前瞻

引言

馬來亞的華文教育，揆其發展的歷史，不過五六十年之景象，正統學校的確立，還是在民國以後的事。由書塾而學校漸次發展到現在蓬勃的境地——據一九五四年九月聯合邦教育部的統計，有華校一·一六〇間，學生人數達二四四，八七一，這是中華民族不為異族同化，不為環境所移的傳統精神，也就是我炎黃子孫堅忍卓絕美德的表現。

本校的前身育德學校，於一九一八年設立，屈指已有三十八年的歷史。後於一九三四年改組，取名中華學校，也已二十二個寒暑了。在這悠長歲月的過程中，記載下不少可歌可泣的故事，而今回想起來，前人的披荊斬棘，辛勤耕耘，造就了無數的人才，還遺留下這許多堂皇富麗的費舍，創造了優美的弦歌的環境，今後我們應如何負起繼起的責任，這是丹州華人當前一個重要的課題。

本州的地理環境及本校的地位

吉蘭丹州是馬來半島東北岸的一個富庶之地，魚米之鄉，在地理環境而言，蘊藏着濃厚的原始氣

地尊重，並且以積極的方法培養他們的自尊心，使他們尊重自己，能够尊重自己的人，許多軌外的行動自然跟着減少。

(五) 要負責任，以身作則——我們服務教育，為人導師，自身必須站在教育的崗位，躬身力行，不敷衍，不畏難，盡個人的力量負起應負的責任，這樣才能為人表率。當然，導師絕對不是萬能的，我們勉勵學生將來做科學家或是藝術家，而導師個個都要先做科學家或是藝術家，這是不可能的。但是通常做人的態度和優良的德性以以及衛生的習慣等等，做導師的時時要警惕和修養，應該拿出榜樣為人表率，所謂以身教者從，以言教者活，便是說

質，正期待着拓荒者胼手胝足地墾殖，將來不難成為綠草如茵的盛地。就教育方面而言，在二萬七千餘華人當中，統計共有學生三、六〇六人，足見華文教育在本州，近年來的進展是突飛猛晉的，而本校現在則擁有一千三百餘名的學生，在華人稀少得奇異的情形之下，在馬來亞文化沙漠地帶的丹州，茁生着一間規模宏大的中學，這是值得我們引以自豪的。我們便會聯想到，此時此地華人維護僑教的熱誠與夫本校在東海岸地位的重要了。

就因為丹州地理環境的優美，青山迤邐，綠水漣漪沒有熱帶的酷暑，受不到北國的寒流的侵襲；而本校的所在地，位於首府高打峇魯市區一哩左右的一片平原上，沒有都市的塵囂繁雜，正如本校校歌裏所唱的綠椰飄飄，丹江溶溶……委實是一塊良好讀書的場所。我們要好好地維護它，培植它，使之成爲青年溫暖的搖籃。

本校今後的展望

一九五〇年春，本校創辦中學，這是本校一個劃時代的轉捩點，一九五三年瑞接長斯校，迄今將

明了這個道理。

近代潮流之所趨，青年學子，尙虛幻，不重實際。由於第二次世界大戰種種的影響，馬來亞各地校風之囂張和秩序之紊亂，已經形成普遍的現象。這幾年來雖然略有改變，但一般而言，與戰前惺惺的讀書空氣相較懸殊，所以在目前馬來亞學校的教育必須注意人文思想與科學的技能同時並進；不然，將來非但無以造就人才，而且貽害社會匪淺。因此今天訓導學生的責任，更加繁重，如非下一番苦心，經過相當時間的調整，實不易導入正軌，順着教育最高目標而前進，因此略予持論數點，藉得拋磚引玉而已。

後校瑞

近四年，在這短暫的歲月當中，由於董教同仁合作，社會僑胞的支持，本校在質量方面均能順水推舟，不斷的前進！本年的初中會考成績佔六十八巴仙強，以本校歷屆之會考成績比較，姑且差強人意了，但這不過是一件可慰的事，然而我們絕不能因此而自滿，「伏櫪驪驅千里志，經霜松柏百年心」，本校所負的，任務與使命却有更遙遠的未來。

芻蕘之見

華校教育在馬來亞，由於僑胞們的同心同德，從苦難中奮鬥了幾十年，本校也是在這種情況之下站立起來，我們要接受更多的苦難與磨折，才能爭取華文教育在未來馬來亞自治後所應得的地位，因此全馬各校今後應行盡量的充實與擴張，培育更多有用的人才，以供馬來亞建國的需要。

以目前的本校設備而言，當然許多方面還是因陋就簡，現教室二十二間，其中六間還是臨時用的亞答屋，其他如禮堂、圖書館、科學館尙付闕如，在這種情形之下，要想辦得更好，未免有巧婦無米難爲炊之感，因此我有一些建議：(一)本校目前校

編後記

一九五四年九月間，本校新校舍舉行落成典禮，原擬在翌年的春天本刊即可出版。後來本校進行第二次的籌款，所以拖延到現在才付梓，這是本刊遲遲與諸君見面的原因。

爲了時間的遷延和人事的變更，本刊的內容，關於校務行政方面，也只好把一九五四年度所擬的改爲一九五五年度的報告了。其間重新改編，見遺割愛，殊深抱憾！

編者在百忙中，以有限的時間和精神，來從事這種艱鉅的工作，掛一

舍不敷應用，應設法再事籌建新校舍，以收容更多的學生，依照前面所計劃的擴展圖樣按期興建，使其在數年內全部完成。(二)在最短期間內應增辦高中，因爲南洋大學的設立，是以維護與發揚中華文化爲最高目標。本州必須有一間完全的中學，學生於高中畢業後可以直接升學南大或其他大學。近年來各州的華文中學，均有人滿之患，每年各地初中畢業生時常爲了升學的問題而徬徨，各州自行增

設高級中學，即可補救此種的困厄。因此本校實有從速增設高中的必要，才能配合當地環境的需求。(三)關於經費問題應立即實行土產貨捐。戰後全馬各州多已實行統籌統辦，以一種固定的土產貨捐，普遍推行，使學校經濟，得以無虞；校內設備，得以充實；爲久遠計，這是一個籌劃學校經費最有效的辦法。本州各途商亦應採取此種有效辦法，共謀華校之發展。我們應懷於聚沙爲塔，集腋成裘之義

，以嚆昔「八一三」抗戰的精神，長期籌謀，以期創設一間本州完全而且理想的中學。東海岸雖然蘊藏着濃厚的原始氣質，但它却是一個美麗的地帶；丹中雖然處於先天貧弱的狀態，但它逐漸已奠立了良好的基礎。希望每一位僑胞，拿出我們的力量，撒下更多的種子，以我們自己的心血來培植自己的文化，讓它在這遼遙的海涯——南中國海的邊沿上發揚而光大。

音樂在兒童生活中的重要性

周韶賢

音樂是人類不可缺少的一種抒發感情的活動，也就是兒童生活中的靈魂，我們知道，大凡健康的兒童，無論遊戲，工作，或是散步，他們本能地都愛唱着歌，表現出音樂的律動，因此，我們在教育上，就利用音樂來改善兒童的意志，陶冶兒童的感情，使兒童表現真實的自己，導向於創造性的發展。

音樂教育在目前實施的情形來說，大都以音樂作爲娛樂科，固然，音樂是個人生活中的一種娛樂，然而實施音樂教育的目的却不在此，學校音樂教育不僅限於音樂課程裡的「歌唱」，和舞台上的「演奏」，音樂真正的價值，在於我們和音樂接觸，可由節奏的美，使人感到調和統一，而養成調和性；再由旋律的美，使人感到永久的統一，而養成統一性。因此，我們要憑着音樂的生氣和興味，滲透兒童生活裡面去，使兒童無論在工作，遊戲，或勞動的時候，都能有意志統一，行動合拍，精神愉快的表現，使兒童生活音樂化。要達到兒童生活充滿歡樂的音樂化，首先，我們要注意教材的選用，最優良的教材，是取自兒童生活的經驗，與他所學習的各科取得聯繫，譬如說國語科，我們可以取課文中的詩歌而配以曲譜，再如地理科，我們可以依課文所講述的地域，而選用當地的民歌，其他如勞、美、體育等，更是非與音樂取得聯繫不可。

進而我們談到欣賞指導，欣賞指導是讓兒童由聽覺所感到的音樂節奏，和聲，旋律等，而引起兒童對歌曲有自發的要求的一個教學過程，再由歌曲來表現兒童的情感，並使兒童的情感通過音樂的洗鍊，而得到至精至純的陶冶，引導兒童以快樂的精神來創造自己的生活。

指導欣賞對於選擇教材，是一件極重要的工作。教材的適當與否，有關於學生的身心發展，和音樂的前途，所以應當慎重處理。茲特舉例於下：

- (一) 選擇的材料須和學生知能發展相一致。
 - (二) 合於學生心理的高尚歌曲與樂曲。
 - (三) 富有教育意味，能給予學生美感的歌曲與樂曲。
 - (四) 旋律活潑有變化而又感情豐富的歌曲與樂曲。
- 指導欣賞或由教師自己演奏，或利用唱片與收音機。開始以前，教師應先將音色，節奏，演奏形式，樂曲的內容，以及作者的略傳等等，一一加以說明之。欣賞教材應將拍子整齊，音色單純，樂曲內容淺現者，排列在最前。以後可按學生的程度，或將樂曲內容逐漸地變深，或將音色及演奏形式逐漸變爲複雜。

漏萬，在所難免，統希鑒原！

本刊的內容側重於報告及事實的記載，讓每一位的僑胞瞭解本校的史實，本校過去締造的艱難以及現在進展的情形，希望我們有一分熱，發一分光，共同來維護這個富有歷史性的華文教育的搖籃。

最後，還得要談的：本刊承聯合邦華校總視學官王恣文先生題寫封面，本州教育局長Mr. Jones 吉丁州華校視學官姚慶洪先生惠賜題詞，各界熱心人士惠登廣告，或贊助印刷費，統此致深切的謝意。